

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP

VIII. évfolyam.

FIUME, szerda 1911. január 11.

8. szám.

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229.)
Vicolo dell' Ospedale, Wurzer ház I. emelet.

Felelős szerkesztő:

MURAI JENŐ.

Nyomda telephelye (sürgős esetekben) 932.

Előfizetési ár:
Egész évre 24 kor. Negyedévre 6 kor.
Félévre 12 kor. Egy hónapra 2 kor.
Egyes szám ára helyben 6 fillér.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 40 fillér.

Kérjük mindazon előfizetőinket, kiknek előfizetése január 1-én lejárt, hogy az előfizetés megújítására szolgáló összeget lapunk kiadóhivatalához (Vicolo dell' Ospedale Wurzerház, I. emelet), a rendes kézbesítés érdekében mieelőbb beküldeni sziveskedjenek.

KRÓNIKA.

Milyen cifrán fest is a nyomorúság, ha ünneplőbe öltöztetjük. Simára borotvált, fényes cilinderes urak voltak vasárnap a rozoga Fencsében és sirtak, hogy nem bírják ki a husdrágaságot. Pedig ezek az urak azért élnek, hogy ne ríjjon még jobban róluk a nyomorúság. És amikor két ország népe olcsó husért lármázik, akkor egy jóképű honatya a növényevés mellett tör lándzsát s megelégszik a püspökfalattal, egy másik pedig a drágaságot a Kóbiak nyakába varrja. Tévedés van a kréta körül. Az egész azon mulik, hogy a szerb marha korlátlan számban jhet-e be vagy sem. És ha Károlyi Mihály gróf az ő kisdéd, de hangos csoportjával elvonul egy időre a politika küzdteréről, akkor minden bizonytalanságunk eloszlik.

Két lurkón nevetett vasárnap több száz ember! Madzagra kötötték egy darabka húst s a néppgyűlésre sietők elé tartották. Hát bizony a két vásott gyerek megérdemelt volna egy kis leckét, de nem-e gondolkozott a két gyerek már a jövő eszével? Ki tudja, nem-e fognak bennünket néhány év múlva ugy csalogatni egy darabka hussal, mint a spanyol kincskeresők a hiszékeny magyar korcsmárosokat. Milyen idők! Előbb még kihült a leve-sünk, mert a választójogért, vámterületért, magyar hadseregért küzdöttünk, most meg már azért vár ránk türelmetlenül a feleség, mert olcsó húst akarunk kikunyerálni az államtól. . .

Kiváncsiak volnánk megtudni, hogy mit szól Zanella Richárd volt és remélhetőleg „soha többé nem lesz” képviselő ur ahhoz a jellemző választáshoz, amely vasárnap a Casino Patriotticóban végbement. Hiszen a kaszinóban nem voltak ott a Voce által oly sokszor emlegetett „lampisti” s „ferrovieri”-ok, hanem igenis ott voltak Fiume patricius családjainak tagjai, megjelent a város intelligenciájának színe-java és mégis, hogy ennyire csalódott a Voce?! A Casino Patriottico megválasztotta Maylender Mihályt és Vio Ferencet igazgatónak. Hát kedves Voce, hogyan lehetséges ez? Meginterpellálnók Zanella urat erre vonatkozólag, ha nem tudnók előre, hogy a hangulat eme változását is a fiumei dajkáknak, Wickenburg

grófnak, a rahjai maharadzsának vagy a „semi-sfrattato”-knak fogja tulajdonítani, csak a saját elbukott népszerűségét nem akarja majd e votumban látni. Pedig úgy van, tisztelt Nagyszáju ur!

A vértanuk városa beh szép ajándékot kapott újévre a kormánytól. Csekély huszonöt-ezer koronával gazdagodott az építendő kulturpalota tőkéje. Most már háromszázötvenezer korona állami pénze van Aradnak erre a célra s örülnek is a derék aradiak, hogy a tavasszal felépül a kulturpalotájuk. Pedig Aradnak vagyonos, áldozatkész magyar társadalma van, a várost gyönyörű, monumentális színház díszíti s mégis: a kormány odasiét a tízezer koronával. Mi, fiumeiek pedig évek óta sirunk kulturpalota után. Ha deputációzunk, kapunk ígéretet, ha felterjesztünk memorandumokat, akkor két-három hónapon belül — el is olvassák azt. És miért, hogy éppen most lesz hajléktalan nálunk a magyar színészet? Ha Fiume tényleg az ország büszkesége, akkor ne sajnáljunk pénzt s építsük fel a rég óhajtott kulturpalotát. Az ígéretekből már eleget kaptunk, ide küldjön az állam abból, ami Montecuccolinak is kellett: pénzt, pénzt és pénzt.

Kivándorlók sorsa.

Érdekes epilógót közölnek most hivatalosan a kolorádói bányaszerencsétlenségről, melyben tavaly január végén mintegy száz munkás pusztult el, köztük néhány kivándorlott honfitársunk is.

Vajna tudomást vennének róla ország-szerte a hazai közönség legszélesebb rétegei; főleg ott, ahol a kivándorlási láz bacillusaitól egész vidékek inficiálva vannak és e ragály terjesztői: az idegen ügynökök megtántorodott véreinkből egész hajórakományokat szállítanak egyre Amerikába.

A kolorádói példa rettenetes intelem, hogy ne higgyenek a biztató ígéretnek, föl ne üljenek az ágensek kecsegtető szavainak. Amerika nem az a Kánaán többé, ami népünk képzelődésében idáig volt. A gazdasági válság ott is ránehezedik a vállalatokra, a létért való harc ádázzá, kegyetlenné vált: a jövevényeket nagyon megrostálják; a gyenge alkutakat és földhöz ragadt szegényeket visszaküldik, ha nincs munkához szegődve, munkát pedig nem könnyű találni.

Azt is milyet! Ahová benszülött nap-számos nem kapható, mert az utolsó foglalkozásnak tartja és keserves kenyérnek: a bányatelepek fenekére, mélyen a föld alá küldik a bevándorolt idegent. Ott kell neki az örök éjszakában aknázni a tárnák rejtett kincsei után, keresni a fekete gyémántot, ki-

fejteni csákánnyal, földarabolni és vele föl-rakodni. Szibéria ólombányáiban a deportált fegyenceknek van hasonló sorsuk, amilyen a kivándorlottakra a szénrétegezetek közt, a fojtógázokkal mérgezett aknák boltozatai alatt vár.

A yankeek általán lenézik e borzalmas munkára vállalkozó idegeneket és úgy is bán-nak velük, mintha páriák volnának. A nap-számon kívül, mely kijár nekik, semmiben nem részesülnek és még munkástörvény kedvezményeiben is, ahol csak lehetőség kínál-kozik, az önző vállalkozóktól megrövidítettek.

A kolorádói bányarobbanás áldozataival sem törődött a dugsgazdag részvénytársaság. A szenné égett halottakat elhantolták, de hogy hátrahagyottjaiknak a kárpótlásra, segélyre volna igényük, mikor a kenyérkeresők elpusztultak, arról e rideg üzletemberek sokáig hallani sem akartak. Diplomáciánk beavatkozására volt szükség, hogy az érdekelt milliárdos cég emberséges kötelmeinek teljesítésére rászorit-tassék. Így is közel egy évig elhúzódott az ügy és csak most sikerült benne annyiban kedvező eredményt elérni, hogy a gyászoló családok egyezmény útján egyenkint ezernolc-száz-ezerkilencszáz korona segítséghez, össze-sen harmincötezer kilencszázhatvanegy dollárnyi kárpótláshoz hozzájuthatnak.

A híres Rockefeller- és Gould-ház, mint a tudósításból kitünik, minden módon kibujni próbált kötelezettsége alól. A felelősséget a katasztrófaért ráhárította a szerencsétlen áldozatokra, mintha maguk okozták volna vesztüket. Amikor pedig ezt bizonyítani nem volt képes, holmi alamizsnát ajánlott meg a kárvalított családok végső kielégítésére. Azt is föltételül kötötte ki, hogy monarchiánk külső képviselője a kérdésbe ne avatkozzék. De a konzulátus a helyszínén a vizsgálat alá vette a tényállást és aztán teljes erélylyel lépett föl, hogy a kárvalított honfitársaink érdekei hathatósan megoltalmaztassanak. Az akció csaknem egy éven át tartott, mert a kolorádói részvényesek makacsul védték álláspontjukat és vonakodtak a pénztárt megnyitni.

Végre is rákésztették a vállalatot, hogy egyezményes utra lépjen és a kötés a gyászoló családok érdekében elég kedvező föltételek közt létre jött.

Szivelje meg e példát népünk a közérdek szempontjából is. Lássá meg benne a nyilvánvaló tanulságot, hogy a kivándorlás mennyi kockázattal mennyi csalódással járhat. A kolorádói eset szolgáljon bizonyítékul minden faluban, ahol a kivándorlási ügynökök megfordulnak, hogy kecsegtetéseikre népünk ne építsen, mert a hiu illúziók hamar elenyésznek és a rideg való katasztrófális jelentőségű lehet.

UJDONSÁGOK.

— **A községi választási lista a delegációban.** A városi állandó bizottság tegnap, hétfőn délelőtt Corossacz első alpolgármester elnöklésével ülést tartott.

A mult ülés jegyzőkönyvének hitelesítése után Antoni előadó bejelentette, hogy a községi választási lista ellen 76 reklamáció és 182 felszólamlás érkezett a bizottsághoz. Indítványozza, hogy a felszólamlások és reklamálások tanulmányozására szakreferenst küldjön ki az állandó bizottság. A bizottság a szakreferensi teendőket ellátásával Zanella Rikárdot bízta meg. Azután meg három kisebb jelentőségű ügyet intéztek el.

— **Uj rendőri kirendeltség.** A rendőrség eddigi kirendeltségeinek a számát a legközelebbi napokban szaporítani fogják. Az új rendőri kirendeltség állomáshelye az ausztriai határ mellett a Danubius hajógyár közelében lesz. Mint értesülünk az ausztriai apostamentót egy rendőrellenőr fogja vezetni s nyolc rendőrt, valamint három kerékpáros rendőrt fognak melléje rendelni.

A kirendeltség szervezését az teszi szükségessé, hogy a Danubius hajógyár a haditengerészet részére építendő Dreadnought miatt rendkívül nagyszámu munkást fog szerződtetni. Az új apostamento hatásköre kizárólag az ausztriai határ s a Danubius hajógyár környékére fog kiterjedni. A kirendeltséget előrelátólag egy hét múlva fogják szervezni.

— **Vizsgálat a gépészbojkott ügyében.** Lapunk legutóbbi számában megírtuk, hogy a Copaitich hajóscég tulajdonát képező „Recina” gőzöst a gépészek bojkott alá helyezték. A hajógépészek körének küldöttsége, melyhez a „Recina” gőzös gépészei is csatlakoztak, ma délelőtt tisztelgett Fuhrmann Ferenc miniszteri tanácsosnál, a tengerészeti hatóság elnökhelyettesénél, akinek pártfogását kérték a „Recina” gépészeinek ügyében. A tengerészeti hatóság elnökhelyettese a küldöttségnek kijelentette, hogy a felhozott sérelmek ügyében a révhivatal részéről a legszigorubb vizsgálat indult meg.

— **Ormai Simon szabadrábon.** Hivatalos értesítés alapján tegnap azt a hírt közöltük, hogy a törvényszék Ormai Simon volt rendőrtiszt bűnügyének tárgyalását bizonytalan időre elhalasztotta. A hivatalos híradás ellenére azonban ma a végtárgyalást mégis megtartották s így önkéntelenül is az a gyanu merül fel, hogy a tárgyalást a sajtó figyelme elől el akarták vonni. Az elrejtési törekvés azonban nem sikerült, mert az annak idején nagy port felvert bűnügy utolsó felvonásánál a sajtó mégis képviselve volt. A tárgyalásról tudósításunk a következő: A tárgyalás megnyitása után az elnök felolvastatta a terjedelmes vádiratot, mely szerint a vádhatóság Ormai Simon volt rendőrtisztet hatvanhárom, kivándorlók kárára elkövetett hivatali sikkasztásért vádolja. Ormai azzal védekezett, hogy családja mindig nagy nyomorban volt.

Ezután áttértek a bizonyításra. A bizonyítási eljárás folyamán tíz tanút hallgattak ki, köztük a rendőrigazgatót is. A tanúk egyértelműen eskü alatt a vádlott bűnösségét bizonyították. Felolvasták még az orvosszakértők véleményét is. Az orvosok Ormai nagyfokú idegbajosnak minősítették, de kijelentették, hogy a vádlott a bűncselekmények elkövetése alkalmával beszámítható állapotban volt. A bizonyítási eljárás befejezése után az ügyészség képviselője mondotta el vádbeszédét, mire a tárgyalás elnöke a védőnek adta át a szót. A perbeszéd után a törvényszék rövid tanácskozás után Ormai Simont a

hatvanhárom hivatali sikkasztás büntetésében bűnösnek mondotta ki s ezért egy évi börtönre ítélte.

A büntetést azonban a hosszú vizsgálati fogsággal kitöltöttnek minősítette. Ormai, akit a börtön levegője rendkívül megtört, az ítéletben megnyugodott. A törvényszék erre Ormai szabadrábra helyezte, aki védője kíséretében nyomban el is hagyta az igazságügyi palotát.

— **A kifosztott ékszerüzlet.** Lapunk tegnapi számában részletesen megírtuk azt a rejtélyes körülmények között történt betörést, mely Giraldi Rudolf olasz alattvaló ékszerész üzletében történt. A rendőrség, mely kevéssel a rablás elkövetése után tudomást szerzett a betörésről, nyomban széleskörű nyomozást indított. Megfigyeltette a vasúti állomást s az elinduló hajókat, razziát tartott s a szomszédos hatóságok értesítésével egyidejűleg a fiumei zálogházakat és ékszerészeket is figyelmeztette. A vizsgálat azonban konkrét tényeket eddig nem állapított meg. Mindössze folytatják a tegnap már általunk közölt irányban a nyomozást.

Említésre méltó, hogy az a biztosító társaság, melynél Giraldi üzlete betörés ellen biztosítva volt, nem mutatkozik hajlandónak a kár megtérítésére. A társaság ugyanis a biztosítást ahhoz a feltételhez kötötte, hogy az üzlet tulajdonos az üzleti ajtóra ugynevezett kémlelő lyukat vágat s gondoskodni fog arról is, hogy a boltban egész éjjel égjen a lámpa. Giraldi azonban egyik követelést se teljesítette.

Lapzártakor értesülünk, hogy a budapesti államrendőrség a fiumei rendőrség megkeresése folytán távirati értesítést küldött a betörés ügyében. A távirat szerint a betörést Övedi álvevén ismeretes Erdős Ferenc huszonhét éves fővárosi és Szoller Antal budapesti huszonnyolc éves csavargó, kit a fővárosban Zahler álnéven ismernek, követhette el bizonyos Varga és Kertész nevű egyének segítségével. A híradás szerint a lopott ékszereket Berlinben igyekeznek értékesíteni. Ezzel szemben a fiumei rendőrség azt állítja, hogy a fővárosi államrendőrség helytelen irányban nyomoz.

— **Egy horvát gróf pöre.** A Fiumében is ismert Orsich György gróf, akinek Horvátországban, Otokon és Zágráb mellett több birtoka volt, elvette Abel Katalin bécsi színésznőt, aki ugyan tíz évvel idősebb volt nála, de az is igaz, hogy 500.000 korona hozománya volt. A grófnőnek, amikor férjhez ment, volt egy 15 éves leánya, aki most, anyja halála után Hányady J. jószágkormányzó neje lett s aki az anyja után neki járó 200.000 korona erejéig perli mostoha apját. Orsich ígér, de nem fizet. A gróf mosloha leánya aligha nyer valamit, mert anyja halálakor Orsichék egész vagyona: 66 korona volt csak.

— **Uj magyar iskolák Horvátországban.** A horvát bán D.-Miholjácson, Sokolovácson és Zlebina pusztán engedélyezett legutóbb magyar iskolát. A d.-miholjáci 2 tanerős magyar iskola december 29-én nyílt meg, mely Majláth László gróf buzgólkodására engedélyeztetett. Az iskolát Kutonics József kanonok szentelte be s nyitotta meg lelkes magyar beszéddel. Az iskolaszéki gyűlés és beiratkozás lelkes hangulatban folyt le. A jelentkezett tanulók száma 104. Jövőre valószínűleg már négy tanerőt kell alkalmazni olyan sok a magyar gyermek. A Julián-Egyesület 40 távollakó gyermeknek ad naponként meleg ebédet.

— **A kivándorlók és a belügyminiszter.** A legutóbbi időben az amerikai hatóságoknak a bevándorlókkal szemben tanúsított kíméletlen szigora arra indította a belügyminisztert, hogy körrendeletet bocsásson ki az összes magyarországi hatóságokhoz, melyek hivatalosan arra, hogy figyelmeztessék a

kivándorolni készülőket azokra a nehézségekre, melyeknek Északamerikában a partraszálláskor kiteszik magukat.

Bár a bevándorlási törvény az Egyesült Államokban ezeltől is nagyon szigorú volt, most tekintettel arra, hogy a munkásszükséglet az Egyesült Államokban megszűnt, még szűkebb korlátok közé szorították a kivándorlást.

A belügyminiszter a körrendeletben közli, hogy az Egyesült Államok Ellis-Island belépő állomásának főnöke különös gondot fordít arra, hogy csak teljesen ép és munkabíró egyének nyerjenek az Egyesült Államokba be bocsátást. Nem bocsátják be azokat sem, akiket az amerikai orvosok a természet ellenében bekövetkezett vagy korai elöregedés, törődöttség vagy más testi fogyatkozás miatt a munkára többé-kevésbé alkalmatlanoknak osztályoznak. A bevándorlási biztos szigorúan megköveteli továbbá, hogy a kivándorlóknak a partraszálláskor huszonöt dollár legyen a birtokában. Számos kivándorlót a kivándorlási hatóság azért utasít vissza, mert a rendeltetési helyükre vonatkozó meghallgatásuk alkalmával bizonyos amerikai bankár címét mondják be vagy mutatják föl. Több kisebb amerikai bankárt ugyanis azzal gyanúsítanak, hogy hajójegyek eladásával kapcsolatosan a bevándorlási törvény tilalma ellenére munkásoknak valamely vállalat részére való toborzásával, előre történő elszereződésével vagy más oly üzlettel is foglalkozik, mely a bevándorlást előmozdítja. A bevándorlási törvény rendelkezéséhez képest a legtöbb esetben visszautasítják azokat a tizenhat éven aluli gyermekeket, akik nem szüleikkel, vagy szülőik egyikével vándorolnak ki, mert a bevándorlási biztos megköveteli, hogy a tizenhat éven aluli gyermek eltartására vállalkozó rokon a gyermek megérkezése idejében egy előírt szövegű kötelező nyilatkozatot állítson ki és szolgálatosan át a bevándorlási hatóságnak, melyben kötelezi magát, hogy a gyermeket eltartja és iskoláztatja. Ezek felsorolása után a belügyminiszter hatályos intézkedést ír elő a tekintetben, hogy az északamerikai Egyesült-Államokba kivándorolni szándékozók már akkor, mikor az utlevél kiállítására irányuló kérelmüket előterjesztik, mindezekről tüzetesen tájékoztassanak és egyúttal óva intessenek, hogy amennyiben aggályuk volna, hogy a feltételek egyikét vagy másikat nélkülözik, utra ne keljenek s magukat a hiábavaló utazás költségeitől, valamint az Amerikából történő visszautasítással járó egyéb hátrányoktól kímélték meg. Azt is elrendeli a miniszter, hogy a kivándorolni szándékozók arra is figyelmeztessék, hogy magukat munkaképességükre és testi épségükre nézve orvosilag vizsgáltassák meg.

— **Meglopott pincerleány.** Novák Mária egyik éjjeli mulatóhely alkalmazottja bejelentette a rendőrségen, hogy ismeretlen tettes feltörte szekrényfiókjának zárát és a fiókból ötven koronáját ellopta. A rendőrségnek a nyomozással megbízott detektívje, a tolvajt a leány egyik társnőjében találta meg, aki a bankjegyet a mosdókészlet egyik lába alá rejtette. A tolvaj leányt bekísérték a rendőrségre, ahol a kihallgatás s az eljárás megindítása után szabadrábra helyezték.

— **A kikötőből.** A kikötőbe részint tegnap és részint ma a következő hajók érkeztek: „Baross” magyar gőzös Cataniából 150 láda narancssal, 200 zsák maggal. „Josephine” osztrák gőzös Velencéből 100 hordó horgonynyal, 3409 drb. rézzel 960 hordó olajjal és 46 bál gyapjuval. „Achille” osztrák gőzös Smirnából üresen. „Fabbicotti” olasz vitorlás Ancónából üresen. „Elektra” osztrák gőzös Alexandriából 250 zsák dióval és 10 láda dohánynyal.

Indult: „Szent László” magyar gőzös Valenciába 300 tonna fávól és 100 tonna vegyes áruval. „Szedeg” magyar gőzös Rouenba, 170 tonna fával és 30 tonna vegyes áruval. „Achille” osztrák gőzös Smirnába 300 tonna cukorral és 100 tonna vegyes áruval.

— **Lussinpiccoló és Lussingrande vendégei.** Lussinpiccoló fürdő- és üdülőhelyet 1910. december 7-étől 1911. január 5-éig összesen 939 fürdővendég látogatta meg.

Lussingrande fürdő- és üdülőhelyet pedig december 15-étől december 31-éig összesen 43 fürdővendég látogatta meg.

Nehéz, szorongó aggodalommal

bocsátja utnak a gondos anya a gyermekeit kemény fagyban és erős szélben az iskolába. Nem fog a gonosz időjárás a gyöngye gyermekeknek megártani? Nos, ha a meghülés veszedelmét el akarjuk háritani és a már meglevő ingert megszüntetni, akkor hozzá kell szokni, hogy a gyermeknek mindig adjunk néhány Fáy-féle valódi sodeni ásványpasztillát az utra. Ez nem drága és föltétlenül használ a gyermeknek. Ára dobozonként 1 korona 25 fillér s mindenütt kapható. Utazást utasítson vissza a leghatározottabban. Főképviselet Magyarország és Ausztria részére: W. Th. Güntzert, cs. és kir. udvari szállító, Wien IV/I. Grosse Neugasse 17.

— **Nákó grófot megdobálták.** Nagyszentmiklósról írják: Nákó Sándor gróf volt fiumei kormányzót Porgányon a napokban, amikor automobiljával a községen keresztül ment, megdobálták. Egy kő darabokra zúzta az ujjnyi vastagságu üvegtáblát, melynek cserépei a gróf kezét erősen felsebeztek. A főbíró kötötte be sebéit.

— **Uj járat Lussinpiccolóba.** A Magyar-Horvát tengeri gőzhajózási társaság ma nyitotta meg az ujonnan létesített lussinpiccolói járatát.

— **Abbázia vendégei.** A szomzédos Abbázia fürdő- és üdülőhelyet 1910 január 1-étől december 31-éig összesen 42,740 fürdővendég látogatta meg. Ezenkívül 4316 átutazó is meglátogatta a fürdőhelyet, miáltal a teljes szám 47,064. Január 1-étől január 5-éig a vendégek száma 137-el szaporodott. Január 5-én ott üdülők száma 1334 volt.

— **A Mosztári Magyar Kultúregyesület.** Mosztárból írják, hogy ott a minap megalakult a Mosztári Magyar Kultúregyesület. Az egyesülés célja a magyar hazafias irányu művelődés terjesztése, a magyar nyelv elsajátításának lehetővé tétele és az ottani magyarok között az összetartozás érzetének felkeltése ébrentartása. E célok elérése végett az egyesület felolvasásokat, zene és szavalati estélyeket rendez és ha az anyagi viszonyok megengedik, napilapokat és könyvtárat fog tartani.

— **Lopás a „Tatra” gőzösön.** A múlt éjjelen az Ungaro-Croata „Tatra” gőzösen tolvajok jártak, akik több matrónának ruháit, valamint megvakított pénzüket elvitték. A lopást bejelentették a rendőrségnek.

— **Abbázia idegenforgalma 1910-ben.** Az abbáziai fürdőbizottság most megjelent kimutatása szerint 1910. január 1-től december 31-ig Abbaziában 42.740 fürdővendég tartózkodott, 3330 személylyel több, mint 1909-ben. A szaporulat kerek nyolc százalékot tesz ki. 1909-ben 5406 fürdővendéggel több tartózkodott Abbaziában, mint 1908-ban. A tavaszi idényben, március 12-től április 30-ig 10.650, a nyári szezomban, július 5-től szeptember 24-ig 18.000 fürdővendég tartózkodott Abbaziában. A kimutatás végül felmenti, hogy 1901-ben 16.400 fürdővendég keverte fel Abbaziát, az utolsó tíz évben tehát 26.340 személylyel szaporodott Abbázia forgalma.

— **Énekpróba.** A Fiumei Magyar Daloskör énekkara holnap, szerdán este fél kilenc órákor próbát tart. A kör titkára ezúton is felkéri az énekeseket, hogy a próbán pontosan jelenjenek meg.

— **Csempésző tengerérezek.** Mersich Mihály és János, az Adria hajóstársaság „Baross” gőzöseinek alkalmazottai ma hajnali öt óra felé néhány kiló cukrot akartak a szabadkikötőből kicsempészni. A rendőrök azonban utjukat állották, mire Mersich Mihály az egyik rendőrt átölve, megrázta s így megakadályozta kötelessége teljesítésében. Testvére pedig a másik rendőrt támadta meg. A két tengerész ezután futásnak eredt s hajójukra menekültek, ahol aztán letartóztatták őket. Mindkettő ellen hatósági erőszak büntetése miatt indították meg az eljárást.

Távirat ◀▶ Telefon

A képviselőház ülése.

BUDAPEST, jan. 10. A képviselőház mai ülésén Berzeviczy Albert elnököl. Az elnöki irományok bemutatása után az elnök elrendeli a szavazást Polónyi Gézának az önálló magyar

jegybank felállítására vonatkozó indítványát, hogy azt a Ház kívánja-e napirendre tűzni. A névszerinti szavazás eredménye szelint az indítvány mellett negyven, ellene pedig százhuszonnégy képviselő szavazott. A Ház tehát Polónyi indítványát nem tűzi napirendre.

Ezután áttérnek a szerb kereskedelmi szerződés részletes tárgyalásának folytatására.

A második szakasznál

Polónyi Géza azt állítja, hogy ez a paragrafus súlyos következményt vonhat maga után.

Hieronymi kereskedelmi miniszter cáfolja Polónyi állítását s kéri a szakasz változatlan elfogadását. A Ház a szakaszt változatlanul elfogadja.

A nyolcadik paragrafusnál

ismét Polónyi Géza emelkedik szólásra. A munkapárt ekkor gunyos kacagással s közbeszólással fogadja a szónokot, mire

Polónyi a következőket mondja: Figyelmeztetem a tisztelt képviselő urakat, hogy hallgassanak meg nyugodtan, mert ha megharagítanak, olyan hosszú beszédet mondok, hogy még nagyon sokáig fog tartani a javaslat tárgyalása. Ezután a tarifakérdésekről kezd beszélni, mire

az elnök felkéri, hogy ne térjen el a tárgytól.

Polónyi erre leül. Majd

Hieronymi felszólalása után a szakaszt változatlanul elfogadják.

Vita nélkül fogadják el az ezután következő szakaszokat.

A tizenhetedik szakasznál

Polónyi Géza és Hieronymi miniszter szólalnak fel. A miniszter beszéde után a szakaszt változatlanul fogadják el.

A többi szakaszt is vita nélkül fogadják el, mire az elnök a javaslatot részleteiben is tárgyaltnak jelenti ki.

Ezután a bizottsági-tag választásokra térnek át.

A bizottsági tagválasztások után Berzeviczy Albert elnök közli, hogy a szavazás eredményét holnap közli. Ezután

Khuen-Héderváry gróf miniszterelnök jelentést terjeszt a Ház elé azokról az intézkedésekről, melyek a bankkexlex miatt szükségessé váltak.

Batthyányi Tivadar gróf a jelentés felolvasását kéri, melyet az elnök elrendel. A jelentés felolvasása után az elnök indítványára elhatározzák, hogy a jelentést kinyomtatják és szétosztatják. Végül

a holnapi ülés napirendjét állapítják meg. A beérkezett irományok felolvasása után az indítvány s interpellációs könyvet olvassák fel, majd a bizottsági választás eredményét hirdetik ki s aztán folytatják a bizottsági tagválasztást.

Ezzel az ülés véget ért.

Küldöttség a minisztereknél.

BUDAPEST, jan. 10. Ma délelőtt a képviselőházban Dombóvár egy népes küldöttsége tisztelgett Zichy János gróf, Székely Ferenc és Hieronymi Károly minisztereknél. Zichy kultuszminiszter előtt Illés Ferenc főjegyző a gimnázium részére állami segélyt kért, amit a miniszter meg is ígért. Székely igazságügyminisztert a küldöttség nevében Nagy István járásbíró arra kérte, hogy állítson fel Dombóváron járásbíroságot. A miniszter kijelentette, hogyha a város kellő anyagi támogatásról gondoskodik, teljesítheti a kérelmet, Hieronymi minisztert pedig Sziuha Pál képviselő arra kérte, hogy javítsa meg a vasúti összeköttetést, a miniszter megnyugtató választ adott.

A király.

BÉCS, jan. 10. A király állapota kiünöd. Tegnap délután félkettőkor ő felsége először sétált kilenc nap óta a szabadban. Hosszabb ideig délecegen sétált a parkban és semmi sem volt észrevehető a minapi gyöngelkedésből. A király csütörtökön hagyja el először Schönbrunn.

Andrássy és Apponyi tanácskozása.

BUDAPEST, jan. 10. Mialatt a képviselőházban ma délelőtt Polónyi Géza indítványa felett névszerinti szavazás folyt, a képviselőházban délelőtt tizenegy órakor megjelent Andrássy Gyula gróf. A folyosón találkozott Apponyi Albert gróffal, akivel a folyosó egyik sarokfülkéjébe vonult. A két politikus egy óra hosszat tanácskozott egymással. Közben arrahaladt Justh Gyula is, aki ma reggel érkezett meg Makóról. Justh néhány percig beszélgetett Apponyi és Andrássyval, akiknek a tanácskozása egy óránál tovább tartott.

Tisztli lakberek emelése.

BÉCS, jan. 10. Hazai Samu honvédelmi miniszter Bécsben tartózkodik. Ott tartózkodása alkalmával tanácskozásokat folytat Schönauich közös hadügyminiszterrel. A tanácskozások célja a katonatiszti lakbérilletmények emelése, melyet az általános drágaságra való tekintettel a tiszték már régóta sürgetnek. A hadvezetőség most soron kívül teljesíteni kívánja a tiszték kérelmét.



Miért gyönyörű a pesti nő?

Mert az arcbőre rózsás, üde, friss, finom hamvas és diszkrétén matt. Ilyenné tette a Yes Porcellánpouder. Minden királynő, minden nagy színésznő ezt használja, mert: minden pouder közül egyedül csak a Yes Porcellánpouder ártalmatlan, ezt a hites vegyész bizonyítja és mert szépitő hatása biztos, milliő esetben kipróbált.

A Porcellán-pouder csak YES felírással valódi. Kapható az egész világon mindenütt. Az Amerikai Porcellán-pouder R.-T. magyarországi főraktára Budapest, IV., Kecskeméti-utca 8. és VIII., Rákóczi-ut 9. Árak: 5.—, 3.— korona.

Fiumében kapható:

G. Galli és az „Adria” palotában levő női fodrászteremben.

A koronajáradék emelkedése.

BÉCS, jan. 10. Noha az előtözsde a külföldi tőzsdék feszültsége folytán felette kedvezőtlen volt egyes értékek, különösen pedig a magyar koronajáradék ma lényegesen emelkedett. A koronajáradék árfolyama ma délben K 91.80 volt.

A közös bank tiszta nyeresége.

BÉCS, jan. 10. Az Osztrák-Magyar Bank főtanácsának mai ülésén az 1910. évi zárómérleget mutatták be, mely az összes kiadások levonása után 21,143,404 korona tiszta nyereséget mutat fel. Ebből az osztrák és magyar kormányokat 6,076,165 korona illeti. A felosztási kulcs szerint ezen összegből a magyar államra 2,748,386 korona jut.

Katonák garázdálkodása.

TEMESVÁR, jan. 10. Mikes Gábor dr. Temesvár rendőrkapitánya sürgős átiratot nyújtott be a temesvári hadtestparancsnoksághoz, melyben segítséget kér a mindjobban veszedelmessé váló közbiztonsági állapotok miatt, melyek a város nyugodtságát, élet- és vagyonbiztonságát állandóan veszélyben tartják. A temesvári katonaság a városban állandóan nagyfokú garázdálkodásokat visz végbe, napirenden vannak a katonák által elkövetett betörések, lopások, csalások és súlyos testi sértések. A város közbiztonságának megóvására a rendőrkapitány a hadtestparancsnokságtól szigorú intézkedéseket és katonai őrszolgálatok kirendelését kéri.

Kossuth a Dreadnoughtok ellen.

BUDAPEST, jan. 10. A „Budapest” mai számában Kossuth Ferenc vezércikkét írt, amelyben tiltakozik a Dreadnought-építés ellen és sokkal fontosabbnak tartja, ha a kormány az erre költött milliókat utak és vasutak építésére fordítaná, amelyre az országnak sokkal nagyobb szüksége van. Kormánykörökben mindig azt hajtogatják, hogy a Dreadnought hajók építése közgazdasági kérdés, holott az út és vasutépítés sokkal nagyobb közgazdasági érdekekkel bír. A parlament határozatát kívánja provokálni arra vonatkozólag, hogy az országnak közutakra vagy pedig a csekély kiterjedésű tengerünk miatt Dreadnoughtokra van-e szüksége.

Az osztrák kormány eskütétele.

BÉCS, jan. 10. A király ma délelőtti tizenegy órakor a schönbrunni kastélyban kihallgatáson fogadta a tegnap kinevezett osztrák kormány tagjait, akik leették ő felsége kezébe az esküt.

Elfogott váltóhamisító.

BUDAPEST, jan. 10. Az államrendőrség ma letartóztatta Zujmovics Leó törvényszéki tisztviselőt, mert megtudta, hogy azonos Horvát Gyula kalocsai tisztviselővel, akit az ottani törvényszék váltóhamisításért jogerősen egy évi börtönrre ítelt.

A pápa egészséges.

RÓMA, jan. 10. A milánói lapok híreivel szemben kijelentik, hogy a pápa a legjobb egészségnak örvend.

Technikai főiskola Zágrábban.

ZÁGRÁB, jan. 10. Az országos kormány közoktatásügyi osztályában tegnap Amrus osztályfőnök elnöklésével értekezlet volt, amelyen egy technikai főiskola felállításának kérdésével foglalkoztak. A jövő iskolaévben az építő- és kulturmérnöki tanfolyam már kezdetét is veszi.

Lezuhant aviatikus.

BELGRAD, jan. 10. Rusijan aviatikus egy próbarepülés közben a belgrádi vár felett husz méter magasságból lezuhant. Oly súlyos sérüléseket szenvedett, hogy néhány perc múlva meghalt. Rusijan monoplánján a heves szél dacára a Száva felett akart átrepülni s a belgrádi várból sikerült is az egy kilométernyire lévő vasuti hidig repülnie. Amikor visszatért, a monoplánt elkapta a szélroham és a levegőben felborította.

Hadihajók veszedelme.

MELILLA, jan. 10. A part közelében uralkodó rettenetes vihar folytán a királyi jachtot kísérő hadihajók kénytelenek voltak a Chafarinas-szigetek kikötőibe menekülni.

Ujabb földrengés Középázsiaiban.

KOPAL, jan. 10. Senyretschensk tartományban az utóbbi napokban gyenge földrengéseket éreztek. Tegnap reggel kilenc órakor erősebb lökés volt érezhető.

Ifj. Tisza István nászutja.

BUDAPEST, jan. 10. Ifj. Tisza István gróf, aki csütörtökön Csáky Ely grófnővel menyegzőjét tartja január 24-én nejevel és a szolgazemélyzettel Chartumba utazik.

Pánik egy bécsi varietében.

BÉCS, jan. 10. Tegnap a Reklam-Varietében az előadás alatt egy páholy függőnye tüzet fogott. Egy énekesnő elájult s epileptikus görcsöket kapott. Több pincér lélekjelenlété folytán a tüzet hamarosan eloltották. A színházban nem volt tüzőtő, ami nagy lármára adott okot.

Elfogott tolvajok.

BÉCS, jan. 10. Egy bécsi szállóban a rendőrség letartóztatta Schischek Berta 23 éves varrónőt és kedvesét Bergauer Rezsőt. Schischek szolgálatadójának, egy budapesti kárpitósmesternek 2200 koronát tartalmazó pénztárcáját lopta el s ezután szeretőjével megszökött. Bergauert a gráci és marburgi törvényszék csalásért és sikkasztásért körözi.

A liszaboni tüntetések.

LISSZABON, jan. 10. A vizsgálat megállapította, hogy mintegy negyven ember a „Liberal”, „Correio da mancha” és „Diasio illustrado” szerkesztősége előtt tüntetett. A tüntetésnél senki sem sérült meg, csak tárgyakat rongáltak a tüntetők. Több embert letartóztattak. A republikánus lapok elítélik a tüntetéseket. A zavargás a városban nem okozott nyugtalanságot.

A Reichsrath munkarendje.

BÉCS, jan. 10. A Reichsrath e hó 17-én ülést tart, amelyen a költségvetés első olvasása kerül sorra. Ugyanezen a napon a parlamenti pártok bizalmi emberei értekezletet tartanak, hogy a téli ülészak munkarendjét megállapítsák.

A bécsi szabósztrájk.

BÉCS, jan. 10. A szabók sztrájkja e hét folyamán valószínűleg megszűnik. A divatárkereskedők és sztrájkolók több gyűlést tartanak s azt hiszik, hogy a gyűléseken egyezésre fognak jutni.

A Tengerpart minden jogos

panaszt közöl és minden

közérdekű felszólalásnak

!! helyt ad. !!!

„A Tengerpart” előfizetési ára:

Egész évre 24 korona

Fél évre 12 „

Negyedévre 6 „

Egy óra 2 „

Egyes szám ára 6 fillér.

„A Tengerpart”

szerkesztősége és kiadóhivatala:

Vicolo dell'Ospedale Wurzer-ház I. em.

Telefon 229. sz.

„Sans Souci”

elismert legfinomabb, francia minta szerint előállított pezsgő.

Carte d'Or, Carte blanche, Asti spumante,

Gennaro Ossoinack pezsgőbor pince Görz,

Főraktár Fiumében: Benvenuto Vezzil-nél

Via Lodovico Kossuth.

Hölgyeim!

Kalap dizitést és átalakítást a legutolsó divat szerint elvállalok.

Vig Margit

Via Germania 20. sz.

Levelezőlap meghívásra házhöz megyek.

**Penzió, szanatórium, vagy szálloda élelmezést**

a legfinomabb magyar konyhával átalányárban elvállal elsőrendű szakember. Cim a kiadóhivatalban.

Magyar bor!

A t. fogyasztó közönség tudomására hozom, hogy nálam kitűnő, természetes tiszta fehér magyar bor

|| literenként 60 fillérért ||

kapható, avagy fogyasztási adóval együtt 80 fillérért, házhöz szállítatik. Legkisebb rendelés 30 liter.

Pauk Ödön - Fiume

Riva Szápary I.

Telefon szám 470.

Jó családból való fiatal leány tanuló-leánynak felvétetik

Morgenstern fűzőszalón

Via Molo 2. sz.



Schwarz és Gerő - Fiume, Corso divatáruház.

Leltározás és férfidivatcikkeinknek a nemsokára megnyitandó új férfidivatüzletbe való átköltözése miatt

összes férfidivatcikkeink

20%-al

bluzok, kosztümök, jouponok,
aljak és női divatcikk

25%-al

az előirt áron alul kerülnek
eladásra.

VENIER szálló és étterem VELENCE

Bacino Orseolo a Szt. Márkttér mellett.

Nagy éttermek. Jzletes, francia és német konyha. Lakosztályok és szobák villanyvilágítással fűtéssel és fürdővel személyenként 2 lirától feljebb.
Telefon 152.

Tulajd. Venier Marcc.

A Tengerpart kiadóhivatala és szerkesztősége a Vicolo dell' Ospedaleban levő Wurzer ház I. emele- tén van.

Bátorkodom uraságod nagybecsü figyelmét ezúton felhívni "MERKUR"

KÖNYVNYOMDAI MŰINTÉZETEMRE.

hol minden a nyomdászat terén előforduló munkák a legpontosabb és legszebb kivitelben saját felügyeletem alatt készülnek. Uraságod saját érdekében cselekszik, ha nyomtatvány szükségletének beszerzése előtt b. rendelési szándékáról műintézetemet telefon útján értesíti.

TELEFON 932

Kivaló tisztelettel
CHILKO JÓZSEF
a "MERKUR" könyvnyomda
tulajdonosa.

TELEFON 932

STOICOVICH E.

„APOLLO” vendéglője

FIUME, DEAK KORZÓ 20. sz.
(a pályaudvarral szemben).

Elsőrendű magyar borok.

Kőbányai polgári sör.

Kitűnő magyar konyha.

Havi előfizetések elfogad-
tatnak.

Minden hétfőn korhelyes, minden kedden
dísznótór és minden pénteken alföldi gulyás.

Magyar gazda.

Magyar kiszolgálás

AURORA kávéház Velenze Szt Márkttér

Kitűnő fagyalt, tea kávé, csokoládé, cukrászsütemények stb.

Előzékeny kiszolgálás.

Kiránduló társaságoknak és
iskoláknak olcsóbb árak.

PENZIO VILLA PUNTA

LUSSINGRANDE

Egész éven át nyitva. - Saját
tengeri fürdő. - Modern kénye-
lem. - Elsőrendű konyha.

Magyar tulajdonos.

25

készül saját műhelyemben egy férfi öltöny, felöltő vagy télikabát
finom gyapjuszövetből, a legújabb divat szerint

Kardos Ármin férfiszabó, Budapest

VII., István ut 14.

kor.-ért

Vidékre mértékvétel-utasiás és posztóminták bérmentve küldetnek.

Első fiumei magyar uri és női

FODRÁSZTEREM

Fiume, Adria palota.

Végez hajmosást, hajfestést külön női teremben. Mindenféle hajmunka olcsón teljesítettik. Lakásokba, ugy egyes meghívásokra, mint havi előfizetésekre ügyes fodrásznőt küld.

Az uri teremben jó és pontos
kiszolgálás.

Telefon 11-60.

ŠIKIĆ G.

könyv- és papirkereskedése

Andrássy-ut - FIUME - Andrássy-ut
(villanyos megállóhely).

Nagy raktár különféle irodaszerekben, kereskedelmi könyvekben, levélmásoló könyvekben- és présekben, elsőrendű tintákban, levélmásoló papirban. Nagy választék művészi kivitelű képeslapokban, nagybani vételnél 100 darabonként egy koronaért, (tovább-elárusítóknak kedvező alkalom). Szivarkapapir, különféle szipkák, csomagoló papírok, játékkártyák. Különféle olvasókönyvek, szótárak, nyelvtanok, stb. Posta értékjegyek eladása. Divatlapokra előfizetések elfogadhatnak.

Keleti utamról hazaérkezve magammal
hoztam

néhány száz darab valódi perzsa és szmirna szőnyeget s török himzéseket.

melyeket rendkívül olcsón árusítok.

Szekulesz-féle japán áruház

Fiume, Via Alessandrina.

Minden a kihordás vagy szét-
küldés körül felmerülő panaszt te-
lefon vagy levelezőlap útján szives-
kedjenek nekünk bejelenteni.



ZONGORA-TEREM ÉS KÖLCSÖN INTÉZET

ALAPITTATOTT 1880.

ÖZV. POTOSNJÁK ANTONIA

TELEFON 180. — VIALE FRANCESCO DEAK 38. — TELEFON 180.

Ajánlja a legjobb gyártmányú zongorákat és pianókat előnyös fizetés mellett.
ZONGORABÉRELET, JAVÍTÁS ÉS HANGOLÁS.
A világhírű Bösendorfer zongorák egyedüli képviselősege.

GANG OSZKÁR

épület és műlakatos műhelye

Fiume, Vicolo Pomerio I. sz.

„DE LA VILLE“ SZÁLLODA, KÁVÉHAZ ÉS ÉTTEREM FIUME, DEÁK-KÖRZŐ.

— A magyarság találkozó helye. —
Az étteremben délelőtt 9 órától izletes
villásreggeli olcsó árakon.

A kávéházban esténként KOVÁCS JÓZSEF
jőhírnevű kaposvári cigányzenekara hang-
versenyez.

TULAJDONOS:
BUDAI KAROLY



Végeladás.

A Pincherle József órák cég tisztelettel értesíti a
közönséget és t. vevőit, hogy a cég megszűnése miatt a
Corso 20. sz. alatti órárszüzletében levő összes árukat
mai naptól fogva, mélyen leszállított árak mellett vég-
eladásra bocsájtja.

Tisztelettel
Pincherle J. cég.
Corso 20. sz.

SECESSIO KÁVÉHAZ

FIUME, Via Germania 2. sz.

Kitünő kávéházi italok, bel- és külföldi
lapok. Pontos és figyelmes kiszolgálás.

Szombaton és vasárnapon reggelig nyit-
va. Minden vasárnap délután 2-től 5 óráig
uzsonna-hangverseny.

Löffinger Ferencz
kávéház tulajdonos.

Deutsch Berta

Első fumei fűző terme

a Via Riva 1. sz. ház II. emeletén
van.

„LINOLEUM“ Viaszsvászon Gummiárak Gyári Raktára

Fiume, Via del Molo 2. HAAS LIPÓT Fiume, Via del Molo 2.

LINOLEUM Futó Szőnyeg 67 cm. széles	K 1.90	VIASZVÁSZN Terítő 115 cm. hosszu 85 széles	K 2.60
" " " 90 " " "	" 2.60	" " " 130 " " 100 " "	" 3.60
" egész Szoba bevonásra m ²	" 2.50	" " " 140 " " 115 " "	" 4.40
" Inlaid átdolgozott minta m ²	" 4.50	" Gyermek Kötény	" 1.20
" Szőnyeg 200 cm. hos zu 150 széles	" 7.50	" Női Kötény	" 1.80
" " 250 " " 200 " "	" 12.50	Gummi Női Köpeny	" 22.-
" " 300 " " 200 " "	" 15.-	" Férfi "	" 22.-

Saját raktárak: Budapest, Bécs, Páris, Nagyvárad, Debreczen, Temesvár, Trieszt, Linz,
Lemberg, Czernowitz.

LA GRASTA TAMÁS uj divatáru üziete.

Fiume, Via Riva 6 sz. (Marac-ház).

Nagy választék divatkülönlegességekben, rövid-
árúkbán, szövött- és konfekció-árúkbán.

Bluzok, alszoknyák, gyermek- és reformruhák, kö-
tények, valamint férfi és női fehérműk. Nyakkendők,
esernyők és sétatökök. Jutányos árak.

Szives pártfogást kér

LA GRASTA TAMÁS

Valamennyi

magyar vasutas, pénzügyőr, postás, tenge-
részt, hentes és nyomdász találkozó helye az

Orient kávéház

hol kitünő kávéházi italok s magyar fajborok
kaphatók.

Esténként cigányzene. Pontos kiszolgálás.

A n. é. közönség pártfogását kéri
MLEKUS VINCE kérés

WELLMANN TESTVÉREK

VAS- ÉS FÉMÁRUKERESKEDESE

Via del Pozzo 2. - FIUME - Via del Pozzo 2.

Állandó nagy raktár rúdvasban, leme-
zekben, épület- és bútortvasalási esz-
közökben, szerszámokban és minden-
nemű konyhafelszerelési tárgyokban.

Szolid kiszolgálás. Olcsó árak.

SZABO VIKTORIA MOSODÁJA

Via Serpentina 20. sz.

Gyűjtőhely: Via Alessandrina 4. a kapu alatti tözsdében

Marólug nélküli kézi mosás.

Mindenféle női piperék, férfi-ing,

gallér, kézelő stb. a legpontosabban

:: elkészítve házhoz szállítatnak. ::

VIII. ÉVFOLYAM

VIII. ÉVFOLYAM

VIII. ÉVFOLYAM

„A TENGERPART“ ujév napján nyolcadik évfolyamába lépett

Az évfordulóval együtt „A Tengerpart“ terjedelme kibővült

a mennyiben ezentul négy oldalnál nagyobb terjedelemben — részben 6, rész-
ben 8 oldalban — fog lapunk megjelenni.

Naponta tárcát közlünk, távirati rovatunk kibővül és a közgazdasági kérdések-
kel az eddigénél is nagyobb mértékben fogunk foglalkozni.

A megnagyobbítás dacára Fiume legrégebb magyar napilapjának előfizetési
ára továbbra is a régi marad.

Egy évre 24 kor., fél évre 12 kor., negyedévre 6 kor., egy óra 2 kor.

Tisztviselők fél áron kapják „A Tengerpart“-ot Mutatványszámokat egy hétig ingyen küldünk.

Előfizetéseket posta és telefon útján is felvesz „A Tengerpart“ kiadóhivatala
Fiume Vicolo del Ospedale Wurzer ház I. em. Telefon 229. Postafiók 105. sz.